



新埔红柿若出頭

「红柿好食，對佢起蒂？」凡勢你毋捌聽過這句話，毋過你一定愛了解。「起蒂」恰「起致」全音，就是代誌的原因、物件的源頭。红柿當然是對柿仔樹穰來的，所以伊的意思是講咱人著愛「飲水思源頭，食果子拜樹頭」；著愛「飲水思源，知恩報本」。

按呢咱市面的红柿，伊的源頭又閣佇佢位咧？這個源頭就是新竹縣的新埔鎮。這個所在是好地理。逐冬九月，红柿採收的時陣，九降風會準時來報到。柿農共採收的柿仔披佇厝埕，予日頭曝，予九降風吹，予佢變做甜閣餛、特別好食的柿粿。佢的柿粿嘛名聲迴規臺灣，錢水就趁袂完。新埔柿粿的行業已經有百外年矣，毋過現代的柿農毋但有現代的種作的技術，閣有現代行銷的手法。佢將柿粿這個行業當做當地的文化來經營。佇逐年的九月，红柿大出的時陣，佢就舉辦柿粿的文化活動，鬧熱滾滾，袂輸咧迎媽祖咧，予市面繁榮，予柿農橐袋仔飽瀆。會使講红柿若出頭，新埔的錢水滿街流。

這予我想起另外一句流行通臺灣的古早話：「红柿若出頭，羅漢跤仔目屎流。」哪會差遐濟咧？原來古早時代，唐山羅漢跤仔來臺灣揣生路，佢攏是做散工，做苦力，做流重汗的工課。到九月、十月，红柿出頭的時陣，漸漸進入寒天的季節，市面較無工課，無工通做就趁無錢。佢腹肚會枵、身軀會寒，今年的寒天毋知度會過無？想到遮目屎就會暗暗仔流、暗暗仔流。

佳哉時代無全矣。現代觀光客來到新埔，看著新埔的红柿出頭，顛倒是喙瀾水一直流、一直流。

红柿的外皮紅紅幼幼，袂輸紅嬰仔的喙賴，幼麵麵閣軟膏膏。毋過伊較會擦傷溜皮，所以有人共伊貴氣的身命編做一條謎猜講：「紅雞籠，鐵雞蓋，借你摸，毋通共我拚破。」雞籠是講伊的外皮，雞蓋是伊有砢砢的蒂頭。新埔柿農真巧，嘛有賣一種青皮無隱的青柿仔，伊另外一个名叫做水柿仔。這款柿仔真有身，愛削皮才食會落去，有人佇街路裡，用竹攞攞咧，那行那食，享受人生的甘甜。

作者：邱文錫

☆詞彙學習☆

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 【市面】tshī-bīn：市場或街道上。 | 【飽瀆】pá-tinn：充足飽滿。 |
| 【九降風】káu-kàng-hong：每年於農曆九月以後，由西伯利亞吹來之強風，使全台灣遭受到又強烈又寒冷乾燥的北風吹襲。 | 【擦傷】tshè-siong：擦傷。 |
| 【披】phi：把東西展開來披掛。 | 【溜皮】liù-phuê/liù-phê：脫皮、破皮。 |
| 【埕】tiānn：庭院、廣場、曬物場。 | 【隱】ún：本義為藏匿，引申為將青澀瓜果密封於容器或米缸中，使其成熟。 |
| | 【冇身】tīng-sin：質地堅硬。 |